

составителя «Словаря» и могло бы привести к недоразумениям у читателя. Поэтому материалы из словарей приводятся в конце словарной статьи под рубрикой «Ср.».

Определение значений

27. Определения значений даются максимально точно, но по возможности в общей форме, без детализации.

28. Основной принцип «Словаря» — исчерпанность, поэтому в «Словаре» приводятся все значения слова, встречающиеся в памятниках до XVI в. включительно. Необходимо считаться с тем, что невозможно заранее предусмотреть — что именно понадобится будущему исследователю «Слова». Иногда, в частности в стилистическом анализе памятника, необходимы и те значения слов, которые в памятнике не встречаются. Так, например, в стилистическом анализе памятника важно установить, пользуется ли автор по преимуществу основными значениями слова или вторичными, отвлеченными или конкретными и т. п. Само собой разумеется, что цитаты из памятников иллюстрируются по преимуществу теми значениями, которые в «Слове» встречаются; на те же значения, которые явно в «Слове» не употреблены, приводится минимальное количество примеров (два-три). Приведение всех значений того или иного слова по памятникам до XVI в. включительно необходимо и для решения научных споров (например, к словам «болван», «бусый», «обесить» и пр.).

29. Омонимы, появившиеся позднее XVI в. и не имеющие отношения к «Слову о полку Игореве», не приводятся.

30. Значения слов, не встречающиеся в «Слове» и извлекаемые из памятников более поздних, чем XVI в., не приводятся. Приводятся только те значения, извлекаемые из памятников более поздних, чем XVI в., которые встречаются в «Слове», но не могут быть подтверждены примерами более ранними. Безусловно не приводятся те значения слов, в отношении которых мы можем с уверенностью утверждать, что они появились после создания «Слова» (но когда есть необходимость предупредить читателя, что данное значение относится к более позднему времени, оно все же приводится с соответствующими указаниями и доказательствами).

31. Однозначные слова, семантика которых полностью совпадает с современной (например, «дятел»), даются в «Словаре» кратко, с одним-двумя примерами из памятников, но без определений значения.

32. Каждое значение слова дается отдельно со всем относящимся сюда цитатным материалом. Однако мы против излишней детализации значений слов во избежание анахронизмов, модернизации. Например, для «Слова о полку Игореве» не следует дифференцировать значение слова «богородица» следующим образом: 1) «мать бога», 2) «церковь во имя богородицы» и 3) «икона богородицы», так как все эти значения в «Слове о полку Игореве» совместны: Игорь в «Слове» едет к богородице Пирогощей: и к зданию церкви во имя богородицы, и к иконе богородицы, и к божьей матери.

33. Метафорическое употребление слова выделяется пометой «перен.» и объясняется, если это переносное значение вполне точно, а в тех случаях, когда значение метафоры несколько расплывчато, неуловимо, дается перевод словосочетания. Если переносное значение объясняется в свою очередь переносным словом или выражением, то последние заключаются в кавычки.

34. Пометы стилистического характера ставятся весьма скупой, только там, где они безусловно необходимы и могут быть поставлены с полной